

(Рождественский спешл)

— Можем ли мы устроить Рождество?

Эмили моргнула и посмотрела на свою призванную сестрёнку.

Тедди лежала поперёк её кровати, ноги медленно двигались вверх и вниз, голова лежала на подушке Эмили, а руки были вытянуты, чтобы держать маленькую красную книгу.

— Рановато для этого, не так ли? — спросила Эмили.

— А что это? — спросила Афина.

— Это то, когда ты получаешь подарки от людей, которые тебе нравятся. В моей книге написано, что это настоящий капитализм, но я этого не понимаю. Дарить людям вещи — это как раз наоборот, — пояснила Тедди. — Итак, мы можем организовать одно такое?

— Угу, — сказала Эмили. Она уже собиралась объяснить, что Рождество будет через несколько месяцев, но тут увидела широко распахнутые влажные глаза Тедди.

Эмили отвернулась от критического удара только для того, чтобы посмотреть в еще большие, и еще более влажные глаза Афины.

— Я-я не получала подарков, — сказала Эмили. Она сделала паузу. В то утро она забрала у матери коробку. Всего несколько вещей, которые, по мнению её мамы, было бы неплохо иметь, когда погода похолодает, и о которых Эмили написала ей в СМС. — У меня нет подарков специально для вас, но я могла бы вам что-нибудь подарить.

Всё будет сделано в самую последнюю минуту. У неё не было ничего из этой коробки, чтобы передать сестрам, но это напомнило ей, что им тоже понадобятся такие вещи. Варежки, более толстые носки и тому подобное.

— Это нормально! — обрадовалась Тедди.

Афина согласилась с восторженным кивком.

Эмили достала телефон, чтобы посмотреть расписание. Ей нужно было сделать домашнюю работу на тот вечер, если она хотела, чтобы она была готова к занятиям на следующей неделе, но в остальном у неё было много времени.

— Л-ладно, — сказала она. — Но тебе придётся остаться здесь, хорошо?

— Я могу это сделать, — сказала Тедди. — Я очень хорошо умею оставаться на одном месте в течение длительного времени.

Эмили кивнула и поднялась на ноги. Она погладила Тедди по голове, затем сделала то же самое для Афины.

— Хорошо. Я вернусь через час или два. Вам нужно что-то ещё?

— Пицца, — попросила Тедди.

— Пицца на Рождество?

— Ты сказала, что сейчас не Рождество. Кроме того, пицца хороша в любое время, — пояснила Тедди.

— Обычно мы ели индейку и клюквенный соус с картофельным пюре и подливой, — сказала Эмили. — По крайней мере, на традиционном рождественском ужине.

Тедди кивнул.

— Хорошо. Я приму это.

— Мне очень нравится картофельное пюре, — добавила Афина.

— Угу, — сказала Эмили. — Посмотрим?

Она не могла придумать ни одного места, где можно было бы так небрежно заказать что-то подобное.

Обе сестры смотрели, как Эмили взяла несколько вещей, надела свои сапоги и направилась к двери.

— Увидимся, девочки, через некоторое время, хорошо?

— До свидания, босс!

— До свидания, старшая сестра!

Эмили улыбнулась и вышла за дверь.

Тедди осторожно закрыла книгу и отложила её в сторону, прежде чем перевернуться на спину и потянуться.

— Не могу дождаться, чтобы попробовать индейку, — сказала она, опустив руки, чтобы похлопать себя по животу.

— Я тоже. Мне нравится идея получать подарки, — согласилась Афина.

Тедди кивнула. Было приятно получать вещи бесплатно.

— Ага. Давать вещи и получать вещи — это лучше всего.

— Эм, Тедди.

— Ага?

— Нужно дарить вещи другим на Рождество? — спросила Афина.

— Да, именно поэтому Босс хочет что-то подарить нам, — сказала Тедди. Это было не совсем сложно.

— Да, но разве мы не должны подарить что-нибудь и старшей сестре Эмили? Типа, обмена вещами? — спросила Афина.

Тедди развернулась, плюхнулась с кровати, затем поднялась на ноги с широко раскрытыми глазами и прерывистым дыханием.

— Нужен подарок для Босса!

— Что мы можем раздобыть? — спросила Афина.

Тедди начала ходить взад-вперед.

— Я могла бы ограбить кого-нибудь хорошо выглядящего и забрать вещи.

Афина вздохнула.

— Да, это хорошая идея... подожди, нам нельзя выходить из комнаты!

— Но здесь некого грабить!

— Я знаю! — воскликнула Афина. Она вскочила на ноги и тоже начала ходить. — Можем закажем что-нибудь? Нет, не придёт вовремя. Можем ли мы что-нибудь сделать?

— Ты умеешь делать вещи?

Афина покачала головой.

— Я не знаю. Вещи просто... безделушки. — она щелкнула пальцами. — Подожди! Она сказала нам обоим, что мы не можем уйти, или только тебе?

— Мне... — задумалась Тедди. Она снова прокрутила разговор в своей голове, но это было две минуты назад, и нельзя было ожидать, что она все вспомнит. — Я думаю так и было?

— Идеально! Так что я всё ещё могу выйти.

— И ограбить кого-нибудь?

Афина кивнула.

— Да, я полагаю. — она постучала по подбородку. — Хорошо! Я пойду и возьму подарок для Эмили.

Тедди кивнула, стянула куртку Афины со стула Босса и бросила её сестре.

— Круто! Что это будет?

Афина замерла на полпути, надевая куртку.

— Хм... — задумалась она. — Что бы Эмили хотела?

Тедди тоже замерла.

— Гм. Я не знаю?

— Что значит не знаешь? Ты была с ней дольше!

— Она просто не говорила мне, что ей нравится!

Афина описывала большие круги руками, и Тедди пришлось пригнуться, чтобы избежать удара.

— Успокойся. Я уверена, что мы сможем это выяснить. Босс любит... эээ... нас? Сортировать вещи? Ей нравится, когда мы моем руки?

Афина хмыкнула.

— Мы не будем воровать для неё мыло, это плохой подарок!

— Не знаю, у тебя есть идеи получше?

Афина скрестила руки на груди и оглядела комнату. Ей нравятся... милые штучки?

— Все любят милые вещи. О, купи ей плюшевого мишку.

— Нет. Эмили не ребенок.

— Плюшевые мишки не для детей.

— Для детей!

— Ты дитя!

Лицо Афины покраснело.

— Это даже не имеет смысла! Не бери в голову.

Она протопала мимо Тедди к двери.

— Ты раздобудешь что-то, чтобы завернуть подарок, а я пойду найду его.

— Что именно? И насколько большим будет подарок?

Афина открыла дверь и вышла.

— Я не знаю. Разберись, если ты не ребёнок. О, и открой дверь, когда я постучу!

Дверь захлопнулась.

Тедди уставилась на неё, а затем начал искать, во что бы завернуть то, что добудет Афина.

Афине потребовалось время, чтобы собраться. Разговор с Тедди действительно может помочь услышать кровяное давление. Но пока она была на тридцать лет моложе, чтобы беспокоиться о таких вещах. Немного успокоившись, она огляделась и пошла по коридору.

По крайней мере, она начала, но далеко не продвинулась.

Одна из дверей, ведущих к лифту, была открыта, а внутри находилась комната, очень похожая на комнату Эмили... если бы у Эмили случился припадок и она сошла с ума.

Стены были увешаны плакатами. Одни с очень красивыми молодыми людьми в богатырских доспехах, другие с вкраплениями цвета и названиями фильмов, третьи выглядели как образовательные плакаты. На кровати был яркий ковер, а на полу — большой ковер.

Всего в паре шагов в комнате стояла Саманта. Девушка странно наклонилась, чтобы снять туфлю.

Она поймала взгляд Афины и опустила ногу.

— Привет! Ты сестра Эмили, верно? — спросила она с ухмылкой.

Афина моргнула.

— Ты знаешь старшую сестру?

Саманта пожала плечами.

— Настолько, насколько ты можешь узнать кого-либо, встретившись с ним дважды. Ты в порядке?

Афине немного не хотелось говорить что-либо, кроме «да», но в последний раз, когда она доверилась совершенно незнакомому человеку, ничего плохого не произошло.

— Нет, нет.

Улыбка старшей девушки исчезла.

— Чего? Почему?

Афина нахмурилась.

— Мы... я не знаю, что подарить сестре на Рождество».

Рот Саманты работал, но какое-то время из него не вырывалось ни звука.

— Ну... у тебя на это два месяца.

Афина как-то забыла об этом.

— Дело не в этом! Я до сих пор не знаю, что ей подарить. Это делает меня плохой сестрой?

— Гм. Нет? — попробовала Саманта. — Я имею в виду, что у меня нет сестер, но я не думаю, что это так уж важно? Ведь так? Просто подари ей что-нибудь, связанное с её увлечениями?

Афина надулась.

— Я не знаю, какие у нее увлечения.

— Что-то о ее любимом шоу? Ее любимые фильмы?

— Я тоже не знаю, какие они.

— Что она делает в свободное время? — старалась помочь Саманта.

— Она учится? — припомнила Афина. — Она делает свою домашнюю работу. Иногда она смотрит прошлогодние лекции.

— Вау, — сказала Саманта. — Хорошо, этой девушке нужно выпить.

— Могу я купить ей это?

— Нет. Не бери в голову. Фигура речи. — Саманта потерла затылок. — Разве ты не знаешь о

том, что ей нравится?

Афина пожала плечами.

— Она любит тишину.

— Может быть, двух месяцев недостаточно, — пробормотала Саманта.

Сердце Афины упало.

— Мы обречены!

— Ну-ну, успокойся, — сказала Саманта. Она быстро оглядела свою комнату, затем щелкнула пальцами. Она пробежала через комнату, сорвала что-то с кровати и отдала Афине.

Это было одеяло, но такое тяжелое, что Афина чуть не рухнула под его тяжестью.

— Чего?

— Дай ей это. В нём нет ничего особенного, но оно удобное и теплое, и оно должно быть у каждой девушки, особенно у такой старательной, как твоя сестра.

Афина с кряхтением подняла одеяло и положила его себе на плечо.

— Эммм... спасибо?

Саманта ухмыльнулась.

— Нет проблем, малышка. Счастливого... очень раннего Рождества.

Эмили толкнула дверь в свою комнату, распахнув ее спиной вперед. Ее руки были немного заняты парой коробок. Индейки она не нашла, но в бакалейных лавках продавали жареных цыплят, картофельное пюре и банку клюквенного соуса. Это должно было помочь.

— Привет, девочки, я вер...

Первым признаком того, что что-то не так, было то, что Афина и Тедди стояли вместе и

улыбались.

На столе рядом с ними лежала наволочка Эмили, обмотанная скотчем.

— В чем дело? — спросила Эмили, закрывая дверь.

— У нас есть для тебя подарок, — сказала Тедди.

— Я сделала большую часть работы.

— Я завернула!

— Это самая легкая часть!

Эмили вздохнула, но, когда они обе не смотрели, позволила себе улыбнуться.

— Вы двое, покажите мне, какой беспорядок вы устроили.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/75636/2262634>